

Espressioni figurate

07/25/2021 20:03:27

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	17:53:06 - 09/02/2020

Keywords

semantica, coerenza, implicito, diafasia, diastratia, metafora, metonimia, lessico, co-testo, contesto

Quesito (public)

Che cosa significano e quando si usano le seguenti espressioni?

1. Dammi un numero, presto!
2. Hai una domanda di riserva?
3. Non ti passa un giorno.
4. Sono aperti i negozi oggi?
5. Quando la bagniamo?
6. Ben gli sta.
7. Che taglio, complimenti.
8. Bentrovato!

Risposta (public)

Le espressioni 1, 3 e 4 non hanno un significato figurato codificato.

La 2 è un modo ironico per ammettere di non conoscere la risposta a una domanda, oppure di preferire non rispondere a una domanda.

Nella 5 il verbo bagnare è usato probabilmente nel senso di 'inaugurare' oppure 'festeggiare un successo' (dipende dal referente di la). Il verbo bagnare assume questo significato perché un elemento tipico dei festeggiamenti e delle inaugurazioni è il bere convivialmente.

La 6 si dice per criticare qualcuno che ha fatto un danno a sé stesso per non aver prestato ascolto a un consiglio o per aver fatto un'azione irresponsabile o cattiva. Per esempio quando uno scherzo di cattivo gusto si ritorce contro la persona che lo ha tentato.

La 7 è probabilmente un complimento per una persona che si è appena tagliata i capelli. Ricordo anche che a Roma si dice "Che taglio!" con il significato di 'che bello!, fantastico!'. Questo, però, è un uso gergale.

Infine, bentrovato è del tutto analogo a bentornato.

Fabio Ruggiano